Ն. 4237 1879, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 18 ՇԱԲԱԹ — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 30 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ՇԱԲԱԹ Ն. 4237

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իշին
Պիր սէնէ, մէհտիյէ 10
Ալթը այ, » 5
Իւչ » » 2 1/2

Թաշրալար իշին
Պիր սէնէ, մէհտիյէ 12
Ալթը այ, » 6
Իւչ այ, » 3

Բոսթա իւճբէթի պիզէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

Մասիսի Էջերեր

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իշին սա թերը 3 ղր.
Իքինճի » » » 2 »
Իւչիւնճիւ » » » 1 »

Իլանսըրասընա գօնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթրը 5 ղր

Մէրքէզալար Կ. Պ. Փանոսեան իմինէ Գազէթէյէ։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէյնէ շէնպիհ-ալտարընտա Իրսի խանընտա Ն. 11։

ՄՈՒՀԱՄԱՐԻՄ ՝ 17 ՝ 1297 — ՄԻԻՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ — ՔԵԱՆՈՒՆԻ ԷՎՎԷԼ 18 ՝ 1890

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ֆիլատէլֆիա, 27 դեկտ.

Սուլէ ճէմիեէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն հէյեէթը մէպուսէեէ ճէվապէն Միւճթէմէյի Ամերիկա ըէյիսի սապէզը ժէնէրալ Կրանթ երատ էյտէյի պիր նութգատա, Շարգ թիճարէթի իշին միլլէթլեր պերպերինէ հասէտ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, շարգ մէսէլէսի հագգընտա Էվլոբա տէփէթլերինճէ պիր իթիլաֆը էֆքարընն հուսուլինէ իթիմատ իթմէմէքտէ օլտուղունու պէեան էյտէմիշ տիր։

Լօնտրա, 28 դեկտ.

Տիւնքի կիւն տէմիր եօլ գաթարը Էտինպուրկտան Տիւնտէրէ կիտէրքէն, զուհուր իտէն չիտէթլի պիր պօրա իւզերինէ թայ տէմիր եօլու գբամէն իսդապ օլմուշ վէ գաթար նէհրին իչինէ տիւշմիւշ տիւր։ Մէզքիւր գաֆարտա 200 գատար եօլճու պուլընըպ, քեաֆֆէսինին զորգ օլմասընտան գօրգուլուեօր։

Դալկիւթա, 28 դեկտ.

Աֆղանիսթանտան ալընան սօն խապերլերէ կէօրէ, Բեատպուլ էթրաֆընտա պուլունան Աֆղանլըլար, ժէնէրալ Բօպէրթսըն թուրմուշ օլտուղու մէվզըլարա, դեկտեմբեր 23տէ իւչ եէրտէն հիւճում իթմիշ օլուգլարընտան, ժէնէրալ Բօպէրթս տախի ասքէրինի հալը թէճավուզիեէ վազ իտէրէք, պիր մուհարէպէյի չէտիտէտէն սօնրա, Ա.Ֆղանլըլարը, թուրմուշ օլտուգլարը մէվզըլարան թարտ իլէ քեամիլէն բէրիչան էյտէմիշլէր տիր։

Ինկիլիզլէր, դեկտեմբերին 25ինճի կիւնիւ թէքրար Բեատպուլը զապթ էյտէմիշլէր տիր։

Բարիս, 28 դեկտ.

Եէնի հէյեէթը վիւքէլա թէշքիլ օլունտու, միւսիւ Վասինկթօն իլէ միւսիւ Լէօն Սէյ, եէնի գապինէթօեա տախիլ տէյիլ տիրլէր։

Բարիս, 29 դեկտ.

Եէնի հէյեէթը վիւքէլա չու սուրէթլէ թէշէքքիւլ էյտէմիշ տիր.

Միւսիւ տը Ֆրէյսինէ, հէյեէթը վիւքէլա բիասէթի իլէ խարիճիեէ նէզարէթինէ.

Հէյեէթը աեան ազասընտան միւսիւ Դաչօ, ատիլեէ նէզարէթինէ.

Հէյեէթը աեան ազասընտան միւսիւ Մանեէն, մալիեէ նէզարէթինէ.

Ժէնէրալ Ֆար, հարպիեէ նէզարէթինէ.

Հէյեէթը աեան ազասընտան միւսիւ Վարօի, նաֆիա նէզարէթինէ թայէին օլընմըշլար տրը։

Միւսիւ Լէբլէր, վէ միւսիս Ֆէրրի վէ միւսիւ Թիրար, վէ ամիրալ Ժօրէկի, պէրրի, տախիրիեէ, վէ մէարիֆ, վէ թիճարէթ, վէ պահրիեէ նէզարէթլէրինտէ իպգա օլընըլար։

Ս. Բէթրսթուրկ, 28 դեկտ.

Աժանս Բիւս զազէթասը, ամիտէքի թէվճիհամը նէշր իտիեօր։

Բրէնս Լօպանօֆ, Ռուսիանքն Լօնտրա սէֆարէթինէ, միւսիւ Ուպրիլ, Վիէննա սէֆարէթինէ, միւսիւ Սապուրօֆ, Պէրլին սէֆարէթինէ, միւսիւ Նօվիգօֆ Տէրիսատատէթ սէֆարէթինէ, միւսիւ Նէլիսօֆ Ամինա սէֆարէթինէ թայէին օլընընը։

ԱԺԱՆՍ ԸՆՕԳԹԸՐ

Լօնտրա, 29 դեկտ,

Աֆղանիսթանտա գօմանտանընն իթթիհատը լազըմէտէն պուլընընը, ճիհէթլէ, ժէնէրալ Բօպէրթսընն ըուբթպէսի թէրֆի օլընը, Աֆղանիսթանտա պուլունան քեաֆֆէյի ինկիլիզ ասքէրինին ումում գօմանտանլըղը ա թայէին օլընմըշտը։ Աֆղանիսթանտա միւսթախտէմ օլան ասքէրին պիր մըգտարը միւտտէթը իսթիխտամլարը խիթամ պուլտուղունտան, Ինկիլիթէրրատա ավտէթ էյտէմք իւզրէ տիրլէր։ Պունունլա պէրապէր միւտտէթը խթիխտամլարը խիթամ պուլանլարտան խըտմէթլէրինէ տէվամ իթմէք իսթէեէնլէրէ պիր թազմինաթը մախսուսէ վիրիլէճէյի իլան օլընմըշ տը։

Դահիրէ, 28 դեկտ.

Սէնէյի հաղբրէտէ Մըսրըտա մահսուլը տէրէճէյի մանթուպտէ պուլընընը, վէ վէրկիլէրին իսլահ օլընընը հասէպլի իլէ ֆէլլահլարը հայի էյիլիկէ եիւզ թութմուշ օլտուղու, գօնսօլօսլարը բաբօրթօլարընտա պէեան օլընմըշ տը։

Հիւքիւմէթ իլէ միւֆէթթիշլէր պէյնինտէ իթթիֆագը թամ պուլունընը տախի իչար օլընբէօր։

Վիէննա, 28 դեկտ.

Բուլթիչէ Դօրէսբօնտէնն զազէթասը, Մըսիսթար բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան, Կոսինէ վէ Բըլէվա էհալիսինէ խիթապէն նէշր օլընընը պիր պէեաննամէյի նէշր էյտէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, էհալիեէ մէճմանէն վէսայիթի նագլիեէ վէ թօխտուրուգ վէ մէսարիֆը իսքեան թէսվիեէ օլը նարագ, Դոսօվա, վէ Շգօտրա, վէ Մանասթը վիլաեէթլէրի իլէ Պէրաթ սանճաղը տախիլինտէ մէրի տրա զիսինտէն եէրլէր թէրք օլընաճաղընը պէեան իտիեօր։

Լօնտրա, 27 դեկտ,

Գաբ Թօֆնտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէ, Թրանսվալըն իլճա գընտան պահս իտէճէք մինթինկլէրին ֆէսատքեարանէ օլտուգլարը, Սըր Պարթէլ Ֆրէր թարաֆընտան պէեան օլընաբղընը իչար իտիեօր, պունտան սօնրա, պու մագուլէ ճէմիեէթլէր ագտինէ թէչէպպիւս իտէճէք օլանլար մուհաքէմէ իտիլէճէք տիր։

Սըր Պարթէլ Ֆրէր, Գաբ վէ Նաթալ, վէ Թրանսվալ միւսթէմլիքեաթընընը, պիր հիւքիւմէթը միւճթէմէա օրմագ իւզրէ, իճապընը գարիպէն Գաբ բարբամէնթօսընա թէքլիֆ իտէճէք տիր։

Վիէննա, 26 դեկտ.

Պիր չօգ դազէթալար, Ռումանիա հիւքիւմէթի հագգընտա իտիլէն թազպիհատէն պահս իլէ, պու ըիվաեէթի թէքզիպ, վէ ֆագաթ Ռուսիա տէվլէթինին, բէք աղբր հաատսէլէր զուհուր իթմէք իւզրէ պուլընընը, վէ պունլարտան քէնտիլէրինին իսթիֆատէ իտէպիլէճէքլէրի ֆիքրինի, մէմուրլարը վասթասը յա, եալընըզ Ռումանիատա տէյիլ, Սըրպիսթան վէ Պուլղարիսթան վէ Դարատաղտա ենթիչարէ չալըշըրընը իլավէ իտիեօրլար։

Վիէննա զազէթալարը, պունա տէլիլ օրմագ իւզրէ, հէր նէ գատար Ռուսիա իմբէրատորու, Սլավ իթթիհատընա մուխալիֆ պիր բուլթիկա իլան իթմիշ իսե տէ, իթթիհատը մէզպուր մէմուրլարընընն տայիմա օ օղուրատա չալընընը պէեան իտիեօրլար։

Պոսնատա կէօնտէրիլմէք իչին թօբխանէտէ պիր մըգտար քիւչիւք տաղ թօբու իմալ օլընմըշ տը։

Լէօնտրա, 29 դեկտ.

Աֆղանիսթանտա ժէնէրալ Բօպէրթսըն թահթը գօմանտասընտա պուլունան ասքէրին մըգտարը հագգընտա պու կիւնքի զազէթալարտան պագբսը էյղահաթ վիրմէքտէ տիրլէր։

Պու էյղահաթտան անլաշըլըրընա կէօրէ, ժէնէրալը միւմայիլէյհին թահթը գօմանտասընտա օլան ալայլարընն էքսէրիսի Հինտ եէրլիլէրինտէն, վէ աղ պիր գբամբ, Ինկիլիզլէրտէն իպարէթ տիր։

Ինկիլիզ հիւքիւմէթի, Զուլումուհարէպէսինտէ պուլունմուշ օլան իքի ալայ Ինկիլիզ ասքէրինի, Նաթալտան Պօմպաեա կէօնտէրմէեէ գարար վիրմիշ տիր։

Աֆրիգանընն ճէնուպ թարաֆընտա օլան Ինկիլիթէրրա միւսթէմլիքեաթընընը պիր օրտու իսթիֆատամ օլընմաեբզ, եալընըզ Դաբ Թօֆնտ մէվզբիքը պահրիեէսինտէ պիր մըգտար մուհաֆըզ ասքէրի պըրագըլմասընա Լօնտրա հիւքիւմէթինճէ զարար վիրմիշ տիր։

Մէմալիքի մէզքուրէտէ պուլունան Ինկիլիզլէր, քէնտի մուհաֆաղալարը իչին լազըմ կէլէն մէսարիֆի թէսվիեէ իտէճէքլէր տիր։

Սէրպէսիեէթ ֆըրգասը ազասընընն էն միթէպէրանընտան միւսիւ Ֆօրսթէր, իրատ էյտէսիյի պիր նութգատա, Գրպրբս մուահէսէսինի թէրք իթմէք, վէ Անատօլուտա իճրայի իսլահաթա նէզարէթ վազիֆէսինտէն գուրթուլմագ իչին, թէսատիֆ օլընաճագ պիրինճի ֆըրսաթը գաչըրմամաեը թավսիեէ իտիեօր։ Բօլիթիգաճա միւշքիլաթը հազրէնին թէսվիեէբէզիր օլաճաղը իւմիտ օլընընը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրրա սէֆարէթինին մուախխարէն մուհիմմ պիր մատատէն տօլայը Պապը Ալիեէ վիրմիշ օլտուղու շէտիտ իւլ մէալ պիր նօթա հագգընտա, պու կիւնքի Վագէթի դազէթասընտա կէօրիւլէն մանիւմաթա նազարէն, էսասը մէսէլէ, Բրօթէսթան էնճիւմէնի բուհպանի Սալ թարաֆընտան նէշր իտիլէն քիթապլարը թէրճէմէ իթմիշ օլան Միրկէօն մէքթէպի մուալլիմի Ահմէտ էֆէնտինին թէվգըֆ օլունմուշ օրմանը, վէ Ֆէթվախանէտէ իգթիզայի շէրի, մասլահաթըն պէեանը զբմընընտա քէյֆիեէթին Պապը Ֆէթվարէնահիեէ հավալէ պույրուլմասը օլուպ, սէֆիր տը Հէնրի Լաեարտ հազրէթլէրի թարաֆընտան վերիլէն մէզքիւր նօթատա իսե, էֆէնտիյի միւմայիլէյհին Պապը ֆէթվատան իտամընա հիւքմ օլունմուշ օյտուղու, վէ հիյնի թէվգբֆընտա էնճիւմէնի բուհպանիյի մէզզուր էրքեանընտան պիրինին էվրագը տախի զապթ իտիմիշ օլտուղունտան, մէվգուֆո ն տերհալ թավսիեէյի սէպպի, վէ զապթիեէ նազբբընընն ազլի, վէ զապթ օլունան էվրագին իեատէսի, վէ էկէր պունլար վուգու պուլմազ վէ իճրա օլունմազ իսե, սէֆարէթին, Պապը Ալի իլէ օլան բապբթայի ըէսմիեէսինի դաթ իթմէսի լազըմ կէլէճէկի պէեան օլունմուշ տուր։

Վ.ազբթ զազէթասը, պալէատէքի մալիւմաթը վիրմիքտէն սոնրա, զեյրինէ տախի մէսմուաթ օլարադ, շէօյլէ իլավէ իտիեօր.

Մէվգուֆը միւմայիլէյհին էհլի Իսլամտան օրմասը, վէ էհլի Իսլամտան օյտուղու հայտէ, տինի Իսլամ ալէյհինտէ նէշրիեաթա վէսաթաթ իթմէսի, հիւքիւմէթճէ նազարը թէճվիզ իլէ պագբլաճագ մէվատտան օրմասընը, վէ պու ճիհէթլէ միւմայիլէյհին, Պէշիքթաշ զապբթասը թարաֆընտան թէվգբֆընտա իհթիեաճ մէս իթտիկի, վէ մէճլիսի թէտգիդաթը շէրիեէտ մասլահաթըն տէրտէսթի թէտգիդ օլուպ, հէնուզ պիր հիւքմ սատրը օրմասընընտան, պու պապտէքի ըիվաեէթին եանլըշ իտուկի, վէ էվրագը մազպուրթէ սահիպի Արման օյտուղունտան, սէֆարէթին պու պապտէ հագգը միւտտախէյէսի օրմասեաճաղը թարզընտա վերիլէն ճէվապ իւզրէրինէ, սէֆարէթէ էտասէն գանատթ կէլմիշ տիր։

Մէսէլէնին գաթիէն խիթամ պուրմասը իչին վէրիլէն մէօհլէթ, եալընընքի չարշէնպէհ կիւնիւնէ գատար թէմտիտ գըլընմըշ տը։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Լաեարտ հազրէթլէրի, տիւնքի կիւն մապէյնի հիւմասեունա պիլազիմէ, հուզուրը հազրէթի Բաշիչահիեէ չըգմըշլար տը։

—Եունան գօմիսիօնունուն իճթիմաի տիւնքի կիւն իչին մուգարրէր օլտուղու, վէ հաթթա պաղը ազալարը տախի իճթիմա իթտիկի հալտէ, պաղը սէպպէրլէր զուհուրինէ մէպնի, իճթիմաի ըէսմի վուգու պուլմամըշ, վէ տիկէր պիր եէվմի իճթիմա հէնուզ դարարլաշտըրըլմամըշ տը։

—Տիւնքի կիւն տախի Սուլթան Պաեազիտ մէյտանընտա պիր խայլի գայմէ իհրագ վէ իլղա օլունմուշ տուր։

—Խարիճիեէ նէզարէթի միւսշարը Սալիմ էֆէնտի, պիր միւտտէթտէն պէրու նամիզաճ օլտուղու հալտէ. տիւնքի կիւն իրթիհալը տարը պագա իթմիշ տիր։

—Մէքթէպի Թըպպիեէյի միլքիեէնին մէսարիֆ նէզարէթինէ իլհագը միւնասէպէթլիյէ, կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ մէսարիֆ նազրը Միւնիֆ էֆէնտի հազրէթլէրի մէքթէպի մէզքիւրէ կիտերէք, մուալլիմլէր իլէ պիր խայլի միւտտէթ կէօրիւշիւպ, մէքթէպին էսպապը ինթիզամ վէ թէրագգէսընը միւզաքէրէ, վէ պու պապտէ մուալլիմին թարաֆընտան վուգու պուլաճագ միւթալաաթ վէ իխթարաթը, Մէսարիֆ նէզարէթինճէ սերիան իճապընին իճրա իտիլէճէկինի պէեան պուեուրմուշլար, վէ տէրսխանէլէրի վէ էճզախանէ վէ քիմեախանէ վէ պասմախանէ կիպի մէքթէպին պաղը մահէլլէրինի կէզէրէք, կէրէք մուալլիմին վէ կէրէք շակիրտանընն թէզահիրատի շէվգ ու ղայրէթինի մուճիպ մուամէլաթը իլթիֆաթիեէ վէ թալթիֆիեէտէ պուլունմուշլար տը։

—Դարատաղ սէֆիրի Մ. Բասովիչ չըգան ճումա կիւնիւ, Դօրֆու թարիգիյլէ վէ Ավսթրիա բոսթասը յա, Զէթինեէտ միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Դեկտ. ալաֆրանկա 19 թարիխիյլէ Պուրկաստան եազըրմըշտը.

Պու հաֆթա պուրատա քիւլիեէթլի գար եաղըպ, շիտէթլի սուսուլմասը, Ավսթրիա բոսթանընընն Ռուսճուգտան Տէրիսատատէթ Ավսթրիա բոսթանանէսինէ վիրուա իսէն պիր թէլէկրաֆնամէնէ կէօրէ, Ռուսճուգ իլէ Ներկէօյ արասընտա, տանմուշ օլան Թունա նէհրի թարիգիյլէ մուխապէրէ իպգա գըլընմըշ տը։

Ռուսճուգ զազէթասը, Ռուսիանքն Լօնտրա սէֆարէթինէ, միւսիւ Ուպրիլ, Վիէննա սէֆարէթինէ, միւսիւ Սապուրօֆ, Պէրլին սէֆարէթինէ, միւսիւ Նօվիգօֆ Տէրիսատատէթ սէֆարէթինէ, միւսիւ Նէլիսօֆ Ամինա սէֆարէթինէ թայէին օլընընը։

Ամերիկա դեկտ. 27 թարիխիյլէ Ռուսճուգտան Տէրիսատատէթ Ավսթրիա բոսթանանէսինէ վիրուա իսէն պիր թէլէկրաֆնամէնէ կէօրէ, Ռուսճուգ իլէ Ներկէօյ արասընտա, տանմուշ օլան Թունա նէհրի թարիգիյլէ մուխապէրէ իպգա գըլընմըշ տը։

—Կէյէնկէրտէ Պէտէսթէն վէ Պիթ բազարբնտա միւզահտէեէ ֆէսատ գարբշբբբլարագ , նօգսան ֆիեաթլա մալ սաթբլբպ ալբնաբղբ Շէհիր էմանէթի էսնաֆ միւտիրիեէթինտէն թահգբդ օլունարագ , մէզքիւր ֆէսատա մահէլլ գալմամագ իչին , մալ սաթան վէ ալան իլէ քէֆիլին իսմի սօնրատան եաղբլմագ իւզրէ , մաթպու միւզաեիտէ բուսուլալարը իլէ միւզայիտէ օլունմասը խուսուսու միւտիրիեէթի մէզքիւրէ թարաֆբնտան թահթբ գարարա ալբնմբշ, վէ իճապբնա պադբլմագտա պուլունմուշ տուր ։

—Գարատաղտան ալբնան սօն թէլէկրաֆնամէլէրէ նազարէն, բրէնս Նիգօլա , Բլավէ վէ Կօսինէ մէսէլինէ տայիր հալը թէտաֆիտ գալմաեա գարար վիրմիշ իքէն , դեկտեմբերին օն պիրինտէ ագտ օլունան պիր մէճլիսի միւտիրանտա , տրաղիյի մէզքիւրէնին հիւճումա զապթ օլունմասը թէնսիպ օլունմուշ տուր ։ Վէլիգատա Արնավուտլար թարաֆբնտան Դարատաղ բիշտարլարը իւզէրինէ խոկէն պիր մուհաճէմէ , պաղը թէլէկրաֆնամէլէրտէ պէեան օլունտուզու տէրէճէտէ գանլը տէյիլ իմիշ ։

Կօսինէտէ պուլունան Արնավուտ սէրկէրտէսի , գուվվէյի իմտատիէեէ միւնթազբը օլուպ , Մբխթար բաշա հազրէթլէրի օն թապուր իլէ Բրէզրինտէ պուլունարագ , երկիրմի թապուր տահա թալէպ իսթեօր իմիշ ։ (ՄէՀԷՐեր դէ- Դուէր-)

Հէր վագբթ շու , « Մէմալիքբ Շահանէտէ իսլահաթ իճրա իթմէք իչին ագճէ լազբմ աբբ » լաֆզը իշիտիրմէքտէ, հաթթա, կէշէնտէ ինկիլթերրա վիւքէլասբնտան պիրի մէզքիւրլաֆզը թէքերրիւր իթմէքտէ պուլբնմբշ տբր։ Պու սէօզ իսլահաթ իճրասբնա մէմուր օլանլարա ֆէնա պիր պէհանէ վիրմէք տիր ։ Պիզ եիւզքէրբէ սէօյլէմիշիզ տիր քի, մէսէլա, մահքէմէլէրտէ առապէթի հիւքմ իթտիրմէք իչին ագճէեէ լիւզում եօգ տբր տէյի , խային վէ զատտար հաքիմլէրէ տբգդաթ իտիպ հագդլարբնտա մուամէլէյի չէտիտէ իճրա օլբնտա էլ վիրիր ։ Պիր վալինին , իտարէ իթտիյի էեալէթէ իտխալ իտէպիլէճէյի հիւմի իտարէյէ պիր նիւմունէ օլմագ իւզրէ, "Գուէր Պէնվ-ալբ" Խ-Բբէրէլէրինտէն

տաթիտէքի վուգուտաթբ նագլ իտէրիպ (1) ։

Աղ չօգ թարիխ օգուէան պիր քիմսէ բէք էյի պիլիր քի միւսալիլէյհ գօնթ տբ Պօնվալ պիր Ֆբանսբզ միրալայբ օլուպ ըէյիսբ վիւքէլա միւսիւ Շամիլարտան կէօրտիւյիւ պիր հագդսբզլբգտան տօլաեբ Ավսթրիա հիւքիւմէթի խբատմէթինէ կիրիպ ժէնէրալ օլմուշ տուր ։ Մուախխարէն , նուֆուզու պիր զաթ իլէ պօզուշարագ , պիր թագբմ ալչագճա էնթրիգալարա գուրպան կիթմիշ վէ մէմալիքի շահանէեէ կէլմիշ տիր ։ Հիւքիւմէթ մէմուրիեէթինէ կէշմէք իչին իսլամիեէթի գապուլէ մէճպուր օլուպ , մուախխարէն իչիւնճիւ Սուլթան Ահմէտ խան հաղրէթլէրի միւմայիլէյհի , իւչ թուղլու բաշա իթմիշ տիր ։

Արասբ չօգ սիւրմէյիպ , գօնթ տբ Պօնվալ, Անատօլուտա , եանի , քէնտիսինին սէօյլէտիկի կիպի , « Ուֆագ թախարիսթանբն սինօրբնտա Գարատէնիզին հէման ուճբնտա » պիր էեալէթէ վալի նասպ օլբնմբշ , վէ սօնրատան թօրհանէ միւշիրի օլմուշ տուր ։ Միւշարիլէյհին մէզարբ , Պէյօղլուտա տէրվիշլէրին թէքքէսինտէ տիր ։

Ամիտէ կէօրիւլէն ճիւմիէլէր , քէնտի խամբբէլէրինտէն իսթիխբաճ գբլբնմբշ տբր ։

Իտարէ իթտիյի էեալէթի իւզէրինէ իշթէ շու եօլտա պէեանբ էֆքեար իտիեար .

« Իտարէ իթտիկիմ էեալէթ ճէսիմ պիր էեալէթ իտի , թահթբ իտարէմտէ պիր չօգ ուֆագ շէհիրլէր վար իտի , մէմլէքէթ միւնպիթ վէ , պուզտայ բէք էյի ճինստէն օլուպ, էօքիւղ վէ գօեուն բէք լեղզէթլի վէ գբբլարտա հիտապբզ ավ գուշլարբ վար իտի , չիւնքի օրալարտա սիլահ իսթիմալ իթմէզլէր , վէ քիմէնէ ավա շբգբպ տա էյլէնմէք պիլմէզ ։

«Պիր վէզիր թաշրատա մէմուրիեէթէ կէօնտէրիլտիկինտէ , տտէթտէն օլաուզու իւզրէ , նբսբֆ մաաշ ալբբ , պինապէրին , մաաշբմբ եիկիրմէ պէն ֆրանգա ինտիրտիկէր ։ Կէչիրէճէյիմ էօմիւր իչին մէպլա-

(1) Գօնթ տբ Պօնվալբն խաթբրէլէրի տիւզմէ պիր չէյ ատտ օլբնմագտա իսէ տէ, պունտա թ իւրք / չէրի վէ ատապ ու ախլաղբ հագդբնտա մալիմաթբ միւքէմմէլէ միւնտէրիճ տիր ։ Պարօն տբ Թօթբն խաթբրէլէրի խայի վագբթ պիր նէվի մասալ եէրինէ կէչմիշ իսէ տէ, պու Լիւնքի կիւնտէ, մէմալիքի շահանէ իւզէրինէ եաղ ըմբշ ,ան քիթապլարբն էն սահիհի նազարբյ » պագբմագմա տբր ։

պբ մէզպուր աղ իտի իսէ տէ , Թիւրքիատա պիր վալի , պախուսուս Իսթանպօլտան ուզագտա օլտուղբնտա , ատէթա պիր գրալ կիպի տիր ։ Վէ իշթէ պու սէպէպտէն տիր քի էհալի ֆագր ու սէֆալէթէ տիւշար օլուպ , մէմալիքին հէման հէր թարաֆբնտա նուֆուսբ էհալի աղալմագտա տբր ։

« Մահէլլբ մէմուրիեէթիմէ վասբլ օլաբղբմա , պիր նէվի ալլահ կիպի գապուլ օլբնտբմ ։ Էճնէպիլիք սբֆաթբմ էհալինին մէրգբնբ թահրիք էյլէտի ։ Պիր դաշ ուֆագ թախար գրալարբ , թիւրք թէշրիֆաթբ իւզրէ պանա գիարէթէ կէլտիլէր , պիր ժէնէրալ պիր միրալայբ նէ եօլտա գապուլ իտէր իսէ , պէնտէ մէզքիւր գրալարբ օ սուրէթլէ գապուլ իթտիմ ։ Նուֆուզ ու թէէսիրիմին ասլա սույի իսթիմալ իթմէզ իտիմ . հէր նէ գատար իսլամիէթի գապուլ իթմիշ իտի իսէմ տէ , օնտան էվվէլ նէ թարզ էօմիւր կէչիրիր իտիմ իսէ եինէ օ մինվալ իւզրէ տէվամ իթմէքտէ իտիմ։ Մաաշբմտան նէ գատար քէտտիկէր իսէ, օ մբգտար ագճէյի ալբբ իտիմ , օնտան զիեատէ ալմատբմ , Խբամէթիմտէ օլանլարա միսավաթ իւզրէ մուամէլէ իտէր իտիմ , Պումէմլէքէթտէ պիր նէվի ասաքիրի միլէ վար իտի քի մէմլէքէթի խարապ իթմէքտէն պաշգա պիր շէյ եարամազ իտի , պունլար պին պէշ եիւզ նէֆեր բատտէսինտէ իտիլէր, ասաքիրի մերգումէյի եավաշ եավաշ նիզամ ու ինթիզամ ալթբնա ալտբմ , վէ մատաշլարբ կիւնիւնտէ վէրտիրթտիմ , պուրալարտա մէքիւլաթ պէտիհավա կիպի օլտուզունտան , մերգումուն ասքէրլէրին արթբգ եաղմաճբլբգ իթմէեէ սէպպէյլէրի գաբմատբ ։

«Վալիլիկիմ կիւնիւնտէ իշթէ շու եօլտա էօմիւր կէչիրիր իտիմ , շէօյլէքի , սապտիրբբ , պանա միւբատաթի իթմէք իսթէեէնլէրի գապուլ իտէր իտիմ ։ Էօյլէտէն սօնրա եա ավա կիտէր իտիմ վէ եա կէգմէեէ ։ Եայրնբզ օլտուղբմտա Ֆրանսբզ ուսուլի իւզրէ թատմ իտէր իտիմ , էհալի հուզուրբնտա Թիւրք ուսուլի իւզրէ եաչար իտիմ ։ Եա թատմաքեարբզ լարբնտան վէ եա թէքէպպիւրլէրինտէն նաշի քիմսէեէ եէմէք վիրմէեէն վատ-

չալարբն ատէթբ գատիմէսինէ մուզայիր օլարագ , պալէատէ զիքրինի կէչտիյիմիզ ասաքիրի միլիէ զապթանբնբ իլէ էհալինին էշրաֆբնբ սուֆրատա տավէթ իտէր իտիմ ։ Շիմտիեէ գատար կէօրմէտիքլերի շու հիւրմէթ ու իլթիֆաթտան զիեատէսիյլէ մէճմուն ու միւթէշէքքիւր օլարագ հագդբմտա տուալար օգուրլար , վէ զիեատէ մուհապպէթ իպրաղ իտէրլէր իտի ։

«Իճրաաթբմբն պաշլբճասբ , ատալէթին իճրասբ խուսուսբնտա կէօրիւլմիւշ տիւր ։ Եէմին իտէրէք սէօյլէրիմ քի ատալէթէ գարշբ հիշ պիր իլամ միրմէմիշիմ տիր։ Պու մէմլէքէթտէ եէհուտի վէ Խրիսթիան վար տբր , պունլարբն մէզհէպինէ տալա տբդգաթ իթմէյիպ, անճագ տավալարբնա վէ կէօսթէրտիքլէրի սէպէպլէրէ տբդգաթ էյլէմիշիմ տիր։ Թահթբ իտարէմտէ պուլունան մէմլէքէթին հէր թարաֆբնա տէվրէ չբգբպ, խային վէ զատտար հաքիմլէրէ ճէզա վիրտիմ, վէ վէրկի վէ բուսուսմբ թահսիլ իտէնլէրէ օ տէրէճէ տօղրու պիր հիսապ վիրտիրթտիմ, վէ պունլարբն հարէքէթինէ օ տէրէճէ եագբնտան տբդգաթ ու նէզարէթ իթտիմ քի պիր տահա էհալիեէ զուլմու զատտարլբգ իտէմէտիլէր , էհալի պանա բէտէր սբֆաթբ վիրտի ։ Պաղբլար ալէյհինտէ չէտիտ մուամէլէ իճրա էյլէեէրէք նիզամու ինթիզամբն իատէսինէ մուվաֆֆագ օլաբղբմտան քիմսէնէ պիր մէմուրտան շիքեատեէթ իչին հուզուրբմա չբգմազ իտի ։ Ռում փաշասբն պիրի , սէչիկ կիւն զարֆբնտա օթուզ իչ գբղբն բբղբնա գատտ էյլէտիկի թէպէյեիւն իթմէքլէ մերգումբն էրքէքլիք ալէտթբնբ քէտտիրթտիմ , էտիրլէրին հալինի միւմբին մերթէպէ խաֆիֆլէթտիմ , վէ էկէր էսիրլէր , ֆէնա մուամէլէ սէպէպինտէն , վէ եախատ եէմէք վէ իլաճ վէրիմմէմքէ էօրիւրլէր իսէ , սահիպլէրինի մէսուլ թանբեատաղբմբ իլան իթտիմ։ Եէնի տօղան չօճուգլարբն սօգագլարտա պբրագբլմասբնբ մէնէնէ տախի չալբչբպ , պու եօլտա հարէքէթ իսէն եէհուտի իլէ Խրիսթիեանլարտան էօրֆէն ճէզայի նագտի , վէ Թիւրքլերէն տէ , սօգաղա պբրագտբգլարբ չօճուգ դանղի գաբբտան

իսէ , օ գարբեբ էլլէրինտէն ալմասա գարար վիրտիմ ։ » (Դուէրէ)

Նէ ՏԻՐ ԶԱՐԷՄԻ

Էօյլէ պիր վագբթտա եաշամագտաեբզ քի , հէր քէս հալինտէն թէշէքքի իթմէքտէ, վէ պու հալտէն գուրթուլմանբն նէ՞ տիր չարէսի տէյի պիրպիրինէ սիւալ իյլէմէքտէ տիր ։

Կէրչի , մէզքիւր սիւալէ գարշբլբգ , գօլայ գօլայ հէր քէս պիրբր ճէվապ պուլարագ սէօյլէմէքտէ իսէտէ , էսէֆ իտէրէք կէօրմէքտէ վէ տրդգաթ իթմէքտէյիզ քի , նէ խալգբմբզ , նէ իտարէյի տէվրէթիմիզի իճրա իյլէմէքտէ պուլունան զաթբարբմբզ վէ դաղէթալարբմբզ , տէրքեար օլան վէ մահվբ էհէմմիյյէթտէն պուլունան սէպէպլէրտէն բէք աղլարբնբ կէօրմէքտէ , բէք աղ տէֆա թահթբ նազարբ տբդգաթտա ալմագտա , վէ հէլէ էսասլբ իխթարաթ վէ միւթալաաթտան սարֆբ նազար իյլէմէքտէ տիրլէր ։

Զանն իտէրսին քի էհալի վէ հիւքիւմէթ , քեաֆֆէմիզ տախի , տիւնեատան պիւթիւն պիւթիւն ֆիւմիւտիմիզի քէսէրէք , վէ եալբնբզ Ալլահ թարաֆբնտան պիր միւճէզէյ պէքլէյէրէք , անճագ հալիմիզէն թէշէքքի իյլէմէքլէ , վէ չօճուգ միսիլու աղլաշբպ սբզլաշմագա իմբարբ էվգաթ իթմէքլիկի , քէնտիմիզ իչին պիր սօն թարիգ իթթիխաղ իյլէմէքտէյիզ ։

Պիզիմ պու սէֆիլ հալտէ գալբպտա տէվամ իթմէքտէ օլմամբզա , վէ կիւնտէն կիւնէյտէ բագամ հիսապբ իգթիզասբնճա , խարապլյէթէ տօղրու կիթմէքտէ պուլունմամբզա պաշլբճա սէպէպ տախի , տէյիլ պաշգա շէյ , իլլա պիր քէրբ ֆէնալբգլարբմբզ սէպէպլէրինի արամագլբգ էլզիմյյէթինի ՝հիսա վէ գապուլ իյլէմէքտէ օլմասբզբմբզ օլմագտա տբր ։

Նէ՞ սէպէպ մէպնի տիր քի , էթրաֆբմբզդա պուլունան հէր տէվլէթ վէ հաթթա տահա չէնա կիւն էվվէլ պիզիմ թէպպէյյէթիմիզտէն օլուպտա շիմտի իտարէյի մախսուսէլէրէ մալիք պուլունան հիւքիւմէթլէր վէ միլլէթլէր պիլէ գուլաճ գուլաճ իլէրու կիթմէքտէ օլտուգլարբ թագտիրտէ , եալբնբզ պիզ , էվվէթ եալբնբզ պիզ , թարագբզ վէ թէգատտիւմ իթմէք-

---

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(38)

—

բատա, համնալ գբեաֆէթինտէ պիր առէմ , Սիմէօզ գօնաղբնբն թա գարշբսբնտա օթուրմուշ օլտուղու սինոր թաշբնտան գալգաբ , վէ ա-բապանբն արգասբնտան եիւրիւմէկէ պաշլատբ ։ Շուրաեբ պէեան իտէրիզ քի , օլ տէվրատ , սօգաղլարբն տար վէ խբնճախբնճ իղտիհամը օլմասբնտան , արապալարբն սէրիան հարէքէթի միւմքինսիզ օլտուղու հատէպլիյլէ , ամբլար նէ տէրէճէ սէրի իսլ հարէքէ օլաբլար, պունունպա պէրապէր պիր քիմսէ եաեան օլարագ , պիր արապանբն արգասբնտան կիթմէքլիքտէ պիւյիւք միշքիլթի չէքմէզ իտի։

Մէզքիւր տահիհ վէ եա զայբբ տահիհ օլան համմալ , քէնտի էօնիւնտէն կիթմէքտէ պուլունան ապրապատան տայիմա եիկիրմի առբմ ուզագտան եիւրիւեէրէք , պէօյլէճէ բօլիս նէզարէթի գօնաղբնա գատտար մէզքիւր արապաեա րիֆագաթ իթտի , վէ Մ. տբ Սարթինին տիւդ տբ Սիմէօզիւ գապուլ իթտիկինի բայէյայն կէօրտիւքտէն սօնրա , արգասբնտան կէլմիշ օլտուղու արապաեբ թէրք իթտի , վէ սէրիան Սէն-Բօլ ըբխթբմբ եօլունա միւթէվէճճիհ օլտու ։

Պու առէմ , պու մահէլլտէն այրբբբպ , պիր աղ վագբթ աճէլէթէն վէ լաքին խարիճատէն սիւրաթբ հարէքէթինի քիմսէեէ պէլլի իթմէեէրէք եիւրիւտիւքտէն սօնրա , սուրէթա կէօսթէրիշի կիւզէլ օլան վէ ալթ գաթտան մատատա տիկէր պիր գաթբ օլուպ , բէնչիրէլէրի տախի Սէն նէհրինէ նազբբ պուլունան պիր էվին եախատ քիւշիւք պիր օթէլին էօնիւնէ վատբլ օլտու ։ Անճագ մէզքիւր պինանբն պիւյիւք գաբուտուսնուն աղբբ չագչաղբնբ գալտբբբպ վուրաճագ եէրատ , ճէպլինատէն պիր անախթար չբգարտբ , վէ պու ա-նախթար իլէ , պիւյիւք գաբուտնուն եանբնտա տիկէր պիր քիւշիւք գաբու աչբպ , օթէլէ կիրտի ։

Պու օթէլ , Լիւք տբ Ֆէրժանբն իգամէթկեահբ օլուպ , մէզքիւր ախթէ համալ տախի , պարօնուն սատբդ խբզմէթքեարբ Մալօ իտի ։

19

ԲՕԼԻՍԻՆ ՊԻՐ ԲԱԲՕՐԹՕՍՈՒ

Սէն-Բօլ ըբխթբմբնտա վագբ մէզքիւր քիւշիւք օթէլին արապտ գաբուտուսնուն քէմէրի ալթբնտա , պիրինճի գաթա կէօթիւրիւր էնլի պիր նէրտիվէն վար իտի ։

Մալօ , մէզքիւր նէրտիվէնին գատէմէլէրինտէն սէրիան չբգբպ , վէ օրթա տէրէճէտէ պիւյիւքլիքտէ օլան պիր իչ օտասբնտան , վէ սօնրա տախի միւղէյհէն պիր սալօնտան կէչտիքտէն սօնրա , քիւշիւք պիր գաբուեու հաֆիֆճէ վուրտու։

—Սէ՞ն մի սին Մալօ, տէեու սիւալ իթտի իչէրտէն Լիւք տբ Ֆէրժանբն սէտասբ ։

—Էվվէթ , էֆէնտիմ , էմրինիզ մուճիպլինճէ արգասբնտան կիթտիմ։

—Էյ նէ՞բէեէ կիթտի ։

—Տօղրու բօլիս նազբբբնբն գօնաղբնա կիթտի ։

Պարօն տբ Ֆէրժան ապա թէճճիւպ ալէտմէթի իպրաղ իթմէեէրէք , քէնտի քէնտինէ ,

—Պէն էօյլէ օլաճաղբնբ զաթէն էվվէլճէ պիլիր իտիմ , տէտի , վէ պատէհու աչիքեարէն , էլպէթթէ Մ. տբ Սարթին տիւդ տբ Սիմէօզիւ գապուլ իթտի , տէյիլ մի , տէեու իլլավէ իյլէտի ։

—Էվվէթ , էֆէնտիմ , բօլիս նազբբ մէրգումու տէրհալ գապուլ իթտի , պէն տէ տրգասբնտան կիթմէքտէ օլտուղում տրապաեբ տրթբգ թէրք պիրլէ , վուգույի հալի էֆէնտիմէ պիլտիրմէքլիկէ կէլտիմ։

—Բէք իյի իթմիշսին , պէն տէ չիմտի տիշարբ չբգաճաղբմ ։

—Անթլարբ հաղբրլամագ լազբմ մբ տբր ։

—Հաճէթ եօգ տուր , չիւնքի եաեան տիշարբ չբգաճաղբմ ։ Անճագ էլպիսէմի կիյինմէք լազբմ տբր ։

—Էֆէնտիմ , նէ՞ թարզ էլպիսէ կիեէճէքսինիզ։

—Իսբանեա թիւթիւնիւ բէնկինտէ պիր գօսթիւմ կիյինիպ , պաշբմա տախի եուվարլպ վէ քիւշիւք պիր բէրուքա , վէ չէրիսսիզ սիեոհ պիր շարգա գօեաճաղբմ ։

Հասբլբ պիր իքի սաաթ իչին , Բարիսին ատի չէհիրլիէրինտէն պիրի օլաճաղբմ։

—Էֆէնտիմ , թուալէթինիզի պու հավլէթ օտասբնտա՞ եարմագ խթէրսինիզ։

—Խա՛եբբ , քէնտի օտամտա , հայտէ սէն հէր շէյի հազբբ էթ , պէն տէ տրգանտան կէլիեօրում։

Զին սաթէնինտէն մատմուլ պիր ատի դաբու բէրտէսի , մէզքիւր հավլէթ օտասբնբ , օգուեանլարբմբզբբ իտխալ իտէճէկիմիզ եաթագ օտասբնտան թէֆբրիգ իթմէքտէ իտի , վէ զանն իտէրիզ քի , մէզքիւր օտա , օն պէշինճի Լուինին զէմանբնտաքի կուսթօ իւզրէ թէզեին վէ թէֆբրիշ իտիրմիշ իտի տէր իսէք , պու օտանբն նագշբնբ քիֆտէթ իտէճէք սուրէթտէ պէեան իթմիշ օլուրուզ։

Հէր նէ հալ իսէ , Մալօ՝, պու օտանբն գաբլատա թախթալարբնտան պիրիսինէ բարմաղբնբ տօգունտուրմասբ.յլա , պիր գաբու աչբլտբ քի , խարիճատէն պու գաբունուն վիճուտինի իյմա իտէր հիչ պիր ալէտմէթ եօգ իտի ։ Մէզքիւր գաբունուն աչբմասբ իւզէրինէ , պիր իքինճի օտա տահա մէյտանա չբգտբ , հալ պու քի պու իքինճի օտա, թուալէթ եախատ էլպիսէ հբֆզբնա մախսուս պիր տայիրէ օլմագտան զիեատէ , պիր էլպիսէ թիւճարբ տիւքքեանբնա եախատ պիր մատրապազ մաղազասբնա պէնզէ-

տան կիթտին մի ։

—Էվվէթ , էֆէնտիմ , էմրինիզ մուճիպլինճէ արգասբնտան կիթտիմ։

—Էյ նէ՞բէեէ կիթտի ։

—Տօղրու բօլիս նազբբբնբն գօնաղբնա կիթտի ։

Պարօն տբ Ֆէրժան ապա թէճճիւպ ալէտմէթի իպրաղ իթմէեէրէք , քէնտի քէնտինէ ,

—Պէն էօյլէ օլաճաղբնբ զաթէն էվվէլճէ պիլիր իտիմ , տէտի , վէ պատէհու աչիքեարէն , էլպէթթէ Մ. տբ Սարթին տիւդ տբ Սիմէօզիւ գապուլ իթտի , տէյիլ մի , տէեու իլլավէ իյլէտի ։

—Էվվէթ , էֆէնտիմ , բօլիս նազբբ մէրգումու տէրհալ գապուլ իթտի , պէն տէ տրգասբնտան կիթմէքտէ օլտուղում տրապաեբ տրթբգ թէրք պիրլէ , վուգույի հալի էֆէնտիմէ պիլտիրմէքլիկէ կէլտիմ։

—Բէք իյի իթմիշսին , պէն տէ չիմտի տիշարբ չբգաճաղբմ ։

—Անթլարբ հաղբրլամագ լազբմ մբ տբր ։

—Հաճէթ եօգ տուր , չիւնքի եաեան տիշարբ չբգաճաղբմ ։ Անճագ էլպիսէմի կիյինմէք լազբմ տբր ։

—Էֆէնտիմ , նէ՞ թարզ էլպիսէ կիեէճէքսինիզ։

—Իսբանեա թիւթիւնիւ բէնկինտէ պիր գօսթիւմ կիյինիպ , պաշբմա տախի եուվարլպ վէ քիւշիւք պիր բէրուքա , վէ չէրիսսիզ սիեոհ պիր շարգա գօեաճաղբմ ։

(Շարունակ.)

Ամեն ինչ ինքնաշարժ էր։ Ամեն ինչ ինքնաշարժ էր։ Ինքնաշարժ էր նաև Ամերիկան։ Ինքնաշարժ էր նաև Ամերիկան։ Ինքնաշարժ էր նաև Ամերիկան

ԻԼԱՆԱԹ

Զինկեանէ գըզը նամ հիքեայէ-նին ան պիրինճի, վէ եախօտ կիճէ Սուլթանը նամ գըսմքնըն իքինճի ճիւզի չըգմըշ օլտուղունտան, արդու իտէն զաթլարըն խապէր վիրմէլերի իխթար օլունուր։

Վէ մէգքիւր հիքեայէնին պիրինճի ճիւզի պէթմիշ օլտուղունտան, պաղը իսթէեէն զաթլարա, պէքլէմէլերի ըչճա օլունմուշ իսի իսէ տէ, եարբն ոգշամ մէգքիւր ճիւզ տախի էնիտէն թապ իսիլերէք թէքմիլ օլաճաղընտան, մէրգուման զաթլարըն մալիմլարը օլմասը տախի իխթար օլունուր։

ԱՎԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԵԱԶԸ ՊԷՕՑԻՒՐ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

Սարրաֆ մւսիւ Հ. Քլարֆէլտ վէ գումբանեասը իլան իտերլէր քի, Ավթրիա վէ Մաճարիսթան իմբէր-թոր վէ գրալը էմրի իլէ թէէսիս օլունմըշ օլան մէգքիւր բիանգօնը՝ եէտինճի գուրասը, 1880 սէնէսի ՓԵՏՐՎԱՐ 12 սինտէ վուգու պուլսճագ տըր։

Պիր չօգ /գրամիէլերի իլէ հ ր եէրտէ թանըմըշ օլան իշպու բիանգօ Ավ թրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին բիանգո նէզարէթը ումումիսի թարաֆընտան թէէմին օլունմըշտըր։

6272 /գրամիէն ն գաղանաճ-ղը մէպլաղը մէճմուի մըգդարը 230,200 ֆիորինտ ն իպարէթ օլուպ, պունը

1 Իգրամիէսի 70,000 ֆիորին Ավթրիա ֆոնտսու

1	»	20,000	»
1	»	10,000	»
1	»	5,000	»
46	»	1,000	»
56	»	500	»

վէ զայրհիւմ վէ զայրհիւմ գ-զանաճագ տըր։

Պիր պիլէթին ֆիեաթը 5 ֆ. անգ տ ր։ Պու պ-պտէ թաֆս ալ մ-լիւմաթ ալմա՝ իւթ էէնլէ-ին մաղազամրզա միւրաճաաթ իլէմէ՛ր։

ՍԱԴՍՕՆԵԱՆԸՆ 97 ԻՆՃԻ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

100,000 պիլէթտէն իպարէթ օլուպ, պ ունը 30,000 պիլէթի գազա՝ըր։

Պիրինճի իգրամիէլեր ,ունլար տըր.

625,000 ֆրանգ
375,000 »
250,000 »

վէ զայրհիւմ վէ զայրհիւմ

Պիրինճի գուրա, 1880 սէնէսի լուն-վար այը 5 վ. 7ինճի կիունլ/ինտէ վուգու պուլաճագ տ ր։

Իշպու բ՝անգ՝, Ալման եանը՝ քեաֆ-ֆէյի բ՝անգօլարընտան էն ֆայիտէլի օլտուղու ո մու էն գ-գու՝ օլը՝մըշ տըր։

Կէչէնտ Իսթա՝ պօլտա թարաֆըմզ-տ՝ն թէէ՝ սիեէ լ նմ՝ շ օլան 300,000 վէ 60,000 ֆրանգ իգրամիէլ/ըտ՝ն մա՝-տա, մուախարէն Իսթան գրլ ։հալիս նէ սաթտըղըմզը աթիտ՝ քի նիւ՝էրօլար եանի 47,591 նիւմ ր՝ 18,750 ֆրանգ, վէ 30, 691 նիւմէրօ 6,250 ֆրանգ վէ 47,587, վ 30,162 վէ 71,462 նիւմէրօլար 3750 ֆրանգ զաղանըզ պէտէլի թարաֆըմզ-տան թէէտիեէ օլընմըշ տըր։ Պունլար-տան մ՝ատա սայիր պիր չօգ ն ամէրօ-լար տա գ՝ազան, պ պէտ՝ լինի էօտէ միչիզ տիր։

Էհալինին արզուսիւէ թէվֆիգան Համ-պուրկ բիանգ օսընըն պիլէթլէրինի տախի սաթմագտաեը։

Զըգան նիւմէրօլարը-ն ըէսմի նիսթասընը կէօրէէք իսթէէէնլէր մաղազամըզա միւ-ըահաաթ իթիք էրինտէ պագապիլիրլէր վէ գազ՝նան ագ՝էլէրին ա՝էտէ ինի քէ-զա մաղազամըզտան ախզ իտէպիլիրլէր։

Հ. ՔԼԱՐՏՖԷՐՏ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Գալաթա, Գումրսիօն խանը ալ՝ընտա 10 նիւմ՝ըրօլու մաղազա.

(Շեհիր էմանէթինտէն)

Նաֆիա Նէզա՝ էթի սայիրէսինին իթ-թիսալինտէքի խարապ էպնիեէ ինգազը-նը թէքբար միւզաիտէսի իճրա օլունաճա-ղընտան, պունա թալիպ օլանլարը չէհրի հալին ան՝ քիզինճի սալը կիունիւ Շեհիր էմանէթի էնճիւմէն մէմուրինէ միւրաճա-աթ իլէմէլերի։ Մ.

Հասըլ՝թը ֆուգարա վէ ալ՝չ էկեանա

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ֆ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

այիտ օրմագ իւզրէ, միլէթի Մոսէվիէ-նին ուխուվէթի խայրիեէսի թարաֆընտան Պէյօղլուտա Պիւյիւք Ալդազ՝ը նամ թէատրոտա, դեկտեմբերին եէկիրմի տո-գ ուզ՝ունճու ճումաա /ըթիոի կիճէսի, մասքէի վէ մասքէսիզ սուրէթտէ ,՝վ իճ-ըէթի տուխիլիէսի իքիչեր մէճիտ վէ լո-ճալար պի՝ի՝ը լիրայի Օսմանի օլարագ ,միւ-քէմմէլ վէ մունթազամ պիր պալ՝ վիրիլէ-ճէկի իլան խրիմէսի, ուխուվէ՝դի մէգ-քիւրէ թարաֆընտան ըէճա օլունմուշ տուր։

93 սէնէսի թըշրինի էվվէլինին եի-կիրմի ալթընճը կիունտէ վագը սէնէ-յի մէրգումէ գասըմը իպթիտասընտան 96 սէնէսի գասըմընա տէկին պիր սէնէյի քեամիլէ խութիճար օ-ունմագ, վէ պէտէլի իճարլարը բէ-չինան մալիյէ խաղինէյի ճէլիլէսինէ թէէսիյէ վէ թէպիմ օլունմագ չարթը վէ չէրայիթի սայիրէ իլէ Պէյ-օղլունտա քեային Իզզէթ բաշա չիֆթլիկի իճարը, սիմ մէճիտիէ 20 ղրուշտան իւշ պին, վէ չիֆթլիկի մէգքիւր տէրունինտէ վագը Եաղ-խանէ իճարը, լիրայի Օսմանի 100 ղրուշտան, պիր ՝՝ի եիւզ ղրուշ պէ-տէլ իլէ մալիեէ խաղինէյի ճէլիլէ-սինտէն տէրտէսթի միւզայիտէ օ-ղուպ, քեանունի էվվէլի ըսմինին եիկիրմինճի կիունիւ գարարը վէրի-լէճէկինտէն, պունա թալիպ օլան-լարը-ն եէվմի մէգքիւրտէն մուգատ-տէմ միւմէահիւալէրիյլէ պէրապէր խաղինէյի ճէլիլէյի մէրգումէտէ վարիտաթը ումումիեէ մուհասէպէ-սինին իհալաթ օտասընա միւրաճա-աթ իլէմէլերի լալըմ կէլիր։ Մ

LE REPRODUCTEUR

Ըբրոտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզէրինէ եաղըմըշ օլան պիր ի-պարէնին 10 տաղըգտտա 100 ատէտ գօր-եասընը ալմագ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւր բիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չ յարմագ իչին հէր պիր թիւճ-ճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէաթ զաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Բարաքէօյտէ էնվայի ճինս աեագ գապը թիւճարը միւսիւ ՏԻԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՍ. ՏԻՍին 5 նիւմէրօլու մաղազասընտա սա-թըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վիրիլիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ա-լանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ Մ. ԲԱԴԻ ԷՆԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզա-մընտա վաբօր իշլէթտիրիր Վաբօրլար, հէր այը 15 վէ 30ընճը կիունլերի Մարսիլիա-տա նհարէքէթ իտէրլեր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տօղրու վէ չաբուգ սուրէթտէ Մար-սիլիաա վասըլ օլուրլար։

Մէօղ նամ վաբօր սեպտեմբեր 30 տա Մարսիլիատան, վէ նոյեմբեր 7 տէ Իս-թանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթիյէ ա-զիմէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիաա իւք սէֆերի Արմէնի Նա-վաբօր իճրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիմէք վէ մա-քիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իմզաաա միւրաճաաթ օլունա։

ՍԱՀԷՆԹՕ
ՐՕՊԷՆ ՐԷՊՈՒԼ
Մօմհանէ սոգաղը, Ն- 114

Աւհոպը եէրտ՝ Վէ դ՝ուրլար Վէ դ-հեռդ՝ Վէ հրանդ՝ուլար՝

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄ

Վաբօր իլէ թահթա քեսմէքտէ օլան ֆապրիգամըզդն մանուլամ-նան, Սմանպօլտա Քէրքատէճիլէր-տէ չըգմագ սօղաղտա 47 նիւմէ-ըօլու էրմօղրամի Բարատօրուլօնը, վէ Դալաթատա Դալաֆաթ Եէրին-տէ 2 նիւմէրօլու Հաճի Եօրկինին մաղազալարընտա վէ Պէյօղլունտա Բաբաղ քէօրբիւսիւնտէ Մանկասար պահճէսինտէ քէրքատէճի Իվան Բօղմիտի վէ Իւսկիւտարտա Պալա-պան խակէլէսինտէ Նօ. 20 քէրքատէ-ճի տիւքքեանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէկին մաղա-զալարըմզդտա ալա ճինտէն պէօ-յիւք քիչիւք քերէսթէլեր պուլ-ունճագ տըր։ Մանուլաթըմզդ պիր սիյագ իւզրէ օլուպ, միւմքին մէրթէպէ ազ թէլեֆ օլտուղունտան, իսթմալինտէ խայը իտարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօքտա-լան միւշթէրիլէր, Դալաթատա Մէրթէպանի սոգաղընտա 17 նիւմէ-օլու մաղազատա վէ քիլի Մ, Ֆիամօրա միւրաճաաթ իթմէլերի լալըմ կէ-լիր։

Շարը Կէուէլի Գ-ֆ-ֆ-ն-ը-ը

ՎՕՍՐՕ

ՎՕՍՐՕ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԵԷՆԻՆՃԻ ԹԻԻԹԻՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱԼԱՐԸ

Նէտա վէ սահիէն նէճիճէ թիւճարլար, Գալաթատա Դալաֆաթ Եէրինտէ 2 նիւմէրօլու Հաճի Եօրկինին մաղազալարընտա, Մէրքէզ Ֆապրիգամ Բարատօրուլօնը, Սմանպօլտա Բաբաղ քէօրբիւսիւնտէ Մանկասար պահճէսինտէ քէրքատէճի Իվան Բօղմիտի վէ Իւսկիւտարտա Պալա-պան խակէլէսինտէ Նօ. 20 քէրքատէ-ճի տիւքքեանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէկին մաղա-զալարըմզդտա ալա ճինտէն պէօ-յիւք քիչիւք քերէսթէլեր պուլ-ունճագ տըր։ Մանուլաթըմզդ պիր սիյագ իւզրէ օլուպ, միւմքին մէրթէպէ ազ թէլեֆ օլտուղունտան, իսթմալինտէ խայը իտարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօքտա-լան միւշթէրիլէր, Դալաթատա Մէրթէպանի սոգաղընտա 17 նիւմէ-օլու մաղազատա վէ քիլի Մ, Ֆիամօրա միւրաճաաթ իթմէլերի լալըմ կէ-լիր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթէօրու միւմանիլէյհ, սապ-գը վէճհ իւզրէ, եազընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումումա ա-լէաթը թէենասիլիեէեէ (ծնդական գործարանայ վերաբերեալ), վէ իտարա եազլարընա տայիր խասթա-լըգլարա տիւշար օլանլարընն էմրի թէտավիլերի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն ոնա գատար, Պաղչէ դաբուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի սըրասընտա վագը 32 նիւմէրօլու Մինասեան Վիչէն էֆէնտի էճզա-խանէսինտէ, վէ բազար կիունլերի տախի, Պէյօղլունտա Թարլապաշը ճաատէսինտէ վագը 117 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիսղլերի գապալ էթմէքտէ տիր։

ՍՕՊԱԼԱՐ

Դալաթատա Մահմուտիյէ ճատ-տէսինտէ, եանի Թրամվայ իշլէ-մէքտէ օլան եօլուն Դօխմաճան խա-նընա եազդն պուլունան Թարա-ֆընտա, Մ. Անթուան Շարտոնան 19 նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սոպալար վէ լամպա-լար պուլունտուղու կիպի, պունլարա տայիր թամիրաթ ատախի իճ-ըա խոտիլերէք, քեաֆֆէյի միւշ-թէրիլերին հէր ճիհէթէ մէճմու-նիյէթինէ չալըշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ԻԼՄԻ ԻԼԱՀԻ
ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ
ԱՍՏՈՒՍԶԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ
Գ-ոյ-ոէրէյ Սէրէթ-ոդ-ոս Վէ-ոնէ
ՊՕՂՈՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ԷՄՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ
Թէեէլէթ

Պ-ւ քիթապ Թիւրքի իւլ ի ,արէ օլուպ, 740 ռահիֆէտէն իպար Թ պուլունտուղու, վէ Պ պէրեան Թ-պանէսինտէ կիւզէլճէ Թապ օլունտուղու հալտէ, կէրէք Դ-ոլ Թատա վագը Սեղբոս խա՝ընտա վէ կէրէք քիթապէրլարտա 40 ար զուրուշ սաթըլ-մագտա տըր։

Ումարըզքի չօգլար մէգքիւր քիթապը գումագը-ա միւսարաաթ իլէ, հէմ տ ն ու մէգհ,պճէ խթիթ ատէ իտէճէքլեր, վէ հէմտէ միւելիֆի պուլունան զաթը միւհ-թէրէմի թէշվիգ էյլէյէճէքլեր տիր։

ԺՕՀՆ ԳԼԱՐԳ ԺԻԻՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

Էլ վէ եա մագինա իլէ տիքիշ տիքմէք իչին բամուգ թիրէ իմալ իտէն պէօյիւք ֆապրիգա։

Իշ պու ֆապրիգա 1820 տէ Կլասկովտա գիւշատ օլունմըշ տըր։

Կլասէ եանի պուզլու թիրէ	Մագինա իչին ալթը գաթ թիրէ
190 եարտա	200 եարտա
200 »	400 »
300 » —	500 » —
Գրօշէ իչին ըէնկի թիրէ	Զօրապ թիրէսի

Թօքտան վէ թանէ իլէ սաթըլըր ֆապրիգա ֆիեաթլա Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշատա Խաճի քէօշէք ճամիսինտէ 64 նիւմէրօլու մաղազատա։ Հէր պիր մագարա վէ բաքէթին իւզէրի պալէատէքի մարգա պուլունմալը տըր։

A

LA BELLE JARDINIERE

Ա ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄԻԼ

Գալաթատա Քարա քէօյտէ վագը 27 նիւմէրօլու մաղազանընն աղաղը գաթընտա էրքէք վէ չօճուգլար իչին Բարիս վէ Վիէննա-նընն պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլարագ եարըլմըշ հա-զըր էսվապ վէ գատընլար իչին մանթօլար սաթըլըր։

Մէգքիւր մաղազանընն իւթ գաթընտա տախի Բարիս վէ Լօնտ-ռանընն պիրինճի ֆապրիգալարը մալլէրինտէն էնվայի ճինս գումաշ թօքտան վէ արշընն իլէ սաթըլմագտա տըր։

Մ՝իշտ կը հաստատէ ինքնին իրը մաղին բնական զօրացուցիչը։

—արագտոր վիսոյ Ղարտրագոն ֆ Փաթոյթներուն մէջ է։

"Կատարելութիւն"։

ՄԸՏԸՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ՝նորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Ալլեոր Մ՝ազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Սերկ մը չէ։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) 4,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լ ոնտոն, Ընդլեայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներէն, Ընու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Ընդլեայի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Գրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Նիւքսէք գալաբրըմտա միւսիւ Էմիլիանտ Գարիւսանընն մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 29 Դեկտեմբեր

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	97- 9/16
Էսհամը Ումումիէ այբլոը	09- 15/16
» » գարանտը	10-
1865 Իսթիգրազը	12- 1/2
1869 »	12- 3/4
1871 »	63- 1/2
1872 (Պոն տիւ Թրէզոր)	18- 1/2
1873 »	11-
1877 »	71- 1/2
Օսմանլը Պանգասը	10- 7/8
Բուսիա իսթիգրազը 1873	86-1/8
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	33- 1/4
» իսթիեազլը (չըմէնտը.)	84-5/8
Խրտիվլեէ	
Տաիրա սանիեէ	69-
Մըսրըն Բոչիտ իսթիգրազը	87- 3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	83-3/4
Գամպիօ Բարիզ ; ոյ վոսէ	

Բարիս, 29 Դեկտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	81-32 1/2
» » 5 %	114-90
» » 3 % Ա.	
մօրթիսանլը	83-75
Էսհամը Ումումիէ այբլոը	09- 93
» » գարանտը	10-
1865 Իսթիգրազը	61-25
1869 »	61-
1873 »	53-
Բուսիէլի չըմէնտը. թահվիլա.	54-25
Օսմանլը Պանգասը	523-75
Դրէտի Լիոնէ	875-
Իթալիա ֆոնտսու	81-65
Բուս ֆոնտսու 5 % (1877	92- 13/16
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	275-
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	15- 1/2
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-25

Բարիս, (Պուրսար) 29 Դեկտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	114-32 1/2
Էսհամը Ումումիէ	10-7 1/2

Վիէննա, 29 Դեկտ.

Ահիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	116-30
Բուսիէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	15-80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումումի դեկտ. 17 ագշմ. գր.	10-32
» » դեկտ. 18 սպհ. աշ.	10-39
» » Էն եիւքսէք	11-
» » Էն աշաղը	10-36
» » Սաաթ 5 տէ	10-37
1863 Իսթիգ. (Մուլթօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
1872 » (Պոն տիւ Թրէզօր	-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
Բուսիէլի չըմէնտքիէր	34-1/8
Բէքոր Բ-ր-	1-1/2
Հէվալէսիզ Բ-ր-	15-1/2
Ագշէ ֆայդէ %	11-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	-
Իսթանպոլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթոման	-
Թրամվայ 5 %	-
Լավրիսմ (մատէն)	-

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-38
Ֆրանսըզ ալթունու	87-20
Բօլ	89-25
Գրիմից ալթունու	51-12
Պէեազ մէճիտիյէ	106-25
Մէթալիք	118-30
Պէշլիք	118-20
Պագըր	375-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	8-77

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	890-
Էն աշաղը	890-
Սաաթ 5 տէ	890-